

# Bratislava Územný Manažment Bratislava Umland Management



Iniciatíva mesta Bratislavy a spolkových krajín  
Dolného Rakúska a Burgenlandska.  
Eine Initiative der Stadt Bratislava und der  
Bundesländer Niederösterreich und Burgenland.



**Interreg**  
Slovakia-Austria  
European Regional Development Fund





Hrad Devín na sútoku Moravy a Dunaja  
Burg Devín am Zusammenfluss von March und Donau



Zámok Eckartsau na Moravskom poli  
Schloss Eckartsau im Marchfeld

## baum2020 – prehľad

BAUM2020 je platforma mesta Bratislava a susedných rakúskych obcí zaoberajúca sa otázkami územného rozvoja a iniciovaním spoločných projektov.

### Radšej spolu ako sami

Cezhraničný mestský región Bratislava sa stal realitou v živote obyvateľov slovensko-rakúskeho pohraničia. Pozrime sa napríklad na vzdialenosti – dve dolno-rakúske obce a jedna burgenlandská sú vzdialené len 7 kilometrov vzdušnou čiarou a asi 10 minút jazdy autom od historického centra slovenského hlavného mesta. Tieto tri rakúske obce ležia dokonca bližšie k bratislavskému starému mestu ako polovica zo 17 mestských častí Bratislavy! Ale rôzne jazyky a administratívne hranice nám stavajú do cesty prekážky – preto potrebujeme viac harmonizácie a spoločného riadenia, aby sme mohli rozvíjať potenciál spoločného regiónu.

### Jadro cezhraničnej spolupráce

Projekt „Bratislava Územný Manažment 2020“ má prehĺbiť vzťahy a zlepšiť tok informácií medzi slovenským hlavným mestom a jeho rakúskym okolím a vytvoriť rámec pre partnerskú spoluprácu založenú na vzájomnej dôvere. Za týmto účelom vznikla v Bratislave spoločná projektová kancelária s jedným rakúskym a jedným slovenským projektovým manažérom.

### Pilotné projekty – úžitok pre všetkých

Našimi ťažiskovými témami sú „Doprava“, „Územné plánovanie a životné prostredie“ a „Miestna spolupráca“. Pomocou pracovných skupín a vlastného akčného rozpočtu by sme chceli iniciovať celý rad cezhraničných pilotných projektov v uvedených oblastiach. Každý z týchto projektov má prispieť k riešeniu konkrétneho cezhraničného problému alebo pomôcť odstraňovať bariéry.

### Časový rámec: 2020+

Aktivity projektu BAUM sú naplánované do roku 2020 a budú financované v rámci programu spolupráce Interreg V-A Slovensko – Rakúsko ([www.sk-at.eu](http://www.sk-at.eu)). Prioritou našej agendy je zriadenie územného manažmentu pre Bratislavu a okolie v cezhraničnom mestskom regióne medzi Bratislavou, Dolným Rakúskom a Burgenlandskom.



© Regionalverband Leithaauen

Trojhraničný bod AT-SK-HU  
Dreiländereck AT-SK-HU



© Projekt BAUM

Obec Berg v Dolnom Rakúsku  
Gemeinde Berg in Niederösterreich

## baum2020 – Überblick

BAUM2020 ist eine Plattform der Stadt Bratislava mit den österreichischen Umlandgemeinden zu Fragen der Raumentwicklung und zur Initiierung gemeinsamer Projekte.

### Gemeinsam statt einsam

Die grenzüberschreitende Stadtregion Bratislava ist zur Realität im Alltag der Bewohner des slowakisch-österreichischen Grenzgebietes geworden. Zur Verdeutlichung: die Distanzen sind sehr gering – zwei niederösterreichische Orte und ein burgenländischer Ort sind nur 7 Kilometer Luftlinie und jeweils ca. 10 Autominuten von der Altstadt der slowakischen Hauptstadt entfernt. Diese drei österreichischen Gemeinden liegen sogar näher an der Altstadt als die Hälfte der 17 Stadtteile von Bratislava! Unterschiedliche Sprachen und administrative Grenzen entfalten jedoch eine gewisse Barrierewirkung – deshalb bedarf es verstärkter Abstimmung und Steuerung, um die Potenziale der gemeinsamen Region heben zu können.

### Herzstück der grenzüberschreitenden Kooperation

Das Projekt „Bratislava Umland Management 2020“ soll die Beziehungen und den Informationsfluss zwischen der slowakischen Hauptstadt und ihrem österreichischen Umland vertiefen und den Rahmen bieten für eine vertrauensvolle und partnerschaftliche Zusammenarbeit. Dazu ist in Bratislava ein gemein-

sames Projektbüro eingerichtet, das von einem österreichischen und einem slowakischen Projektmanager besetzt ist.

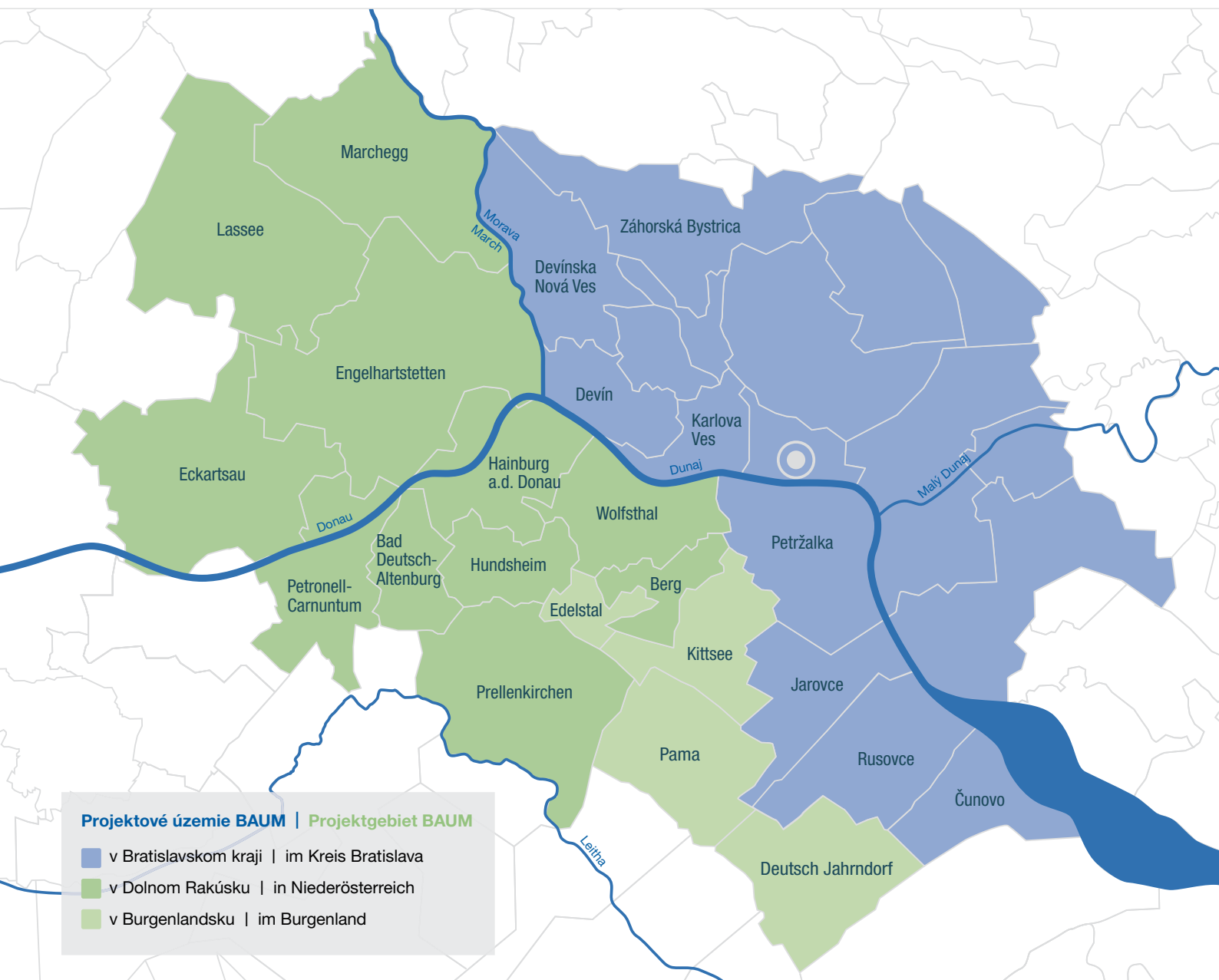
### Nutzen stiften durch konkrete Pilotprojekte

Wir setzen einen Schwerpunkt auf die Themenbereiche „Raum – Mobilität“, „Raum – Umwelt“ sowie „Lokale Kooperationen“. Durch Arbeitsgruppen und ein eigenes Aktionsbudget planen wir eine Reihe von grenzüberschreitenden Pilotprojekten in den genannten Feldern zu initiieren. Jedes dieser Projekte soll zur Lösung einer konkreten grenzüberschreitenden Herausforderung beitragen oder helfen, Barrieren abzubauen.

### Zeithorizont: 2020+

Die Aktivitäten von BAUM sind bis 2020 projektiert und werden im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg V-A Slowakei – Österreich ([www.sk-at.eu](http://www.sk-at.eu)) gefördert. Ganz oben auf unserer Agenda steht die Institutionalisierung des Bratislava Umland Managements in einer grenzüberschreitenden Stadtregion zwischen Bratislava, Niederösterreich und dem Burgenland.

# baum2020 – projektové územie | Projektgebiet



## Bratislava

8 pohraničných mestských častí | 8 Stadtteile  
an der Grenze

Obyvateľstvo | Einwohner: ca. 166.000

Rozloha | Fläche: ca. 176 km<sup>2</sup>

## Niederösterreich

11 obcí v blízkosti hraníc | 11 grenznahe Gemeinden

Obyvateľstvo | Einwohner: ca. 22.500

Rozloha | Fläche: ca. 309 km<sup>2</sup>

## Burgenland

4 obce v blízkosti hraníc | 4 grenznahe Gemeinden

Obyvateľstvo | Einwohner: ca. 5.500

Rozloha | Fläche: ca. 79 km<sup>2</sup>



Bratislava – mestská časť Rusovce

Bratislava – Stadtteil Rusovce



© Mesto Bratislava

Most SNP v Bratislave  
SNP-Brücke in Bratislava



© Projekt BAUM

Projektová kancelária BAUM v Bratislave  
Projektbüro BAUM in Bratislava

## baum2020 – Aktivity

### Posilnenie cezhraničných väzieb

- spoločná koordinačná kancelária v Bratislave
- stretnutia starostov
- výročná konferencia BAUM
- informačné stretnutia
- spoločné plánovacie procesy
- Border Walks so sprievodcom pre verejnosť

### Identifikovanie a rozpracovanie nápadov s cezhraničným potenciálom

#### 3 ťažiskové témy



Doprava  
Územné plánovanie a životné prostredie  
Miestna spolupráca



#### Vybrané pilotné projekty

(akčný rozpočet na realizáciu menších koncepcií / štúdií / konzultácií zameraných na konkrétne opatrenia)

## baum2020 – Aktivitäten

### Grenzüberschreitende Vernetzung ankurbeln

- Gemeinsames Koordinierungsbüro in Bratislava
- Bürgermeistertreffen
- Jährliche BAUM-Konferenz
- Informationstreffen
- Gemeinsame Planungsprozesse
- Geführte Border Walks mit der Bevölkerung

### Aufspüren und Weiterentwickeln von Ideen mit grenzüberschreitendem Potenzial

#### 3 thematische Schwerpunkte



Raum – Mobilität  
Raum – Umwelt  
Lokale Kooperationen



#### Ausgewählte Pilotprojekte

(Aktionsbudget zur Verwirklichung von kleineren, umsetzungsorientierten Konzepten / Studien / Prozessbegleitungen)

## baum2020 – partnerské organizácie | Partnerorganisationen



### HLAVNÝ PARTNER | LEAD PARTNER

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne námestie 1 | 814 99 Bratislava

[www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)



### PROJEKTOVÝ PARTNER | PROJEKTPARTNER

NÖ.Regional.GmbH

Schlossstrasse 1 | 2801 Katzelsdorf

Hauptstraße 31 | 2225 Zistersdorf

[www.noeregional.at](http://www.noeregional.at)



### PROJEKTOVÝ PARTNER | PROJEKTPARTNER

Regionalmanagement Burgenland GmbH

Marktstraße 3 | 7000 Eisenstadt

[www.rmb.at](http://www.rmb.at)



### STRATEGICKÝ PARTNER | STRATEGISCHER PARTNER

SUM Wien/Niederösterreich

Schwartzstraße 50 | 2500 Baden

[www.stadt-umland.at](http://www.stadt-umland.at)

## baum2020 – Financovanie | Finanzierung



**Interreg**  
Slovakia-Austria  
European Regional Development Fund



Podporené v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko.  
Gefördert im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg V-A Slowakei – Österreich.



**MINISTERSTVO**  
PŔOĎOHOSPOĎÁRSTVA  
A ROZVOJA VIDIEKA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



### Projektová kancelária BAUM – Projektbüro BAUM

Laurinská 7 (miestnosť/Raum 213) | 811 01 Bratislava

Tel (SK): +421 259 356 390 | Tel (AT): +43 676 88 591 329

E-Mail: [office@projekt-baum.eu](mailto:office@projekt-baum.eu) | [www.projekt-baum.eu](http://www.projekt-baum.eu)

### Korešpondenčná adresa – Zustelladresse

Projektová kancelária BAUM | Sekcia ÚP

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne námestie č. 1 | 814 99 Bratislava